

# Portrait passion Oliver Jones

*un homme passionné  
par son art et qui sait  
bien s'entourer !*

## **ED intégration**

*fluence japonaise:  
série et simplicité*

## **stéréophonie**

*re d'alimentation  
ee 11Rh de Sennheiser*

*ceintes Admonitor 311  
Capriccio Continuo...*

*ceintes DC10A de Tannoy*

*égré RA-12 de Rotel*

## **cinéma maison**

*cepteur Azur 752BD*

*Cambridge Audio*

*cepteur AVR-X3000 de Denon*

*nceintes Omni de Mirage*

te-publication n° 40014137 6,50\$





## L'intégré RA-12 de Rotel

# « Quand c'est pas cher, c'est quand même bon ? »

Par **Ian Parent**

Est-ce qu'un appareil haute-fidélité peut être bon, même quand son prix est très bas ? Ou est-ce qu'un appareil est forcément bon, quand son prix est très élevé ? Ces deux questions extrêmes ouvrent le débat ! Tant il est vrai et constaté que ce que j'ai pu entendre au dernier **Salon Son et Image** ne méritait pas, bien souvent, les prix exorbitants demandés. Je parle ici de plusieurs milliers de dollars pour certains systèmes, avec une incidence qualitative sur la musique, inversement proportionnelle à la démesure des prix ! Permettons-nous encore une fois de saluer l'initiative des organisateurs de ce salon **SSI** de Montréal 2013, **Sarah Tremblay** et **Michel Plante**, qui ont lancé le mot d'ordre aux revendeurs afin qu'ils proposent des systèmes complets, pour une somme arbitrairement fixée à 5 000 \$. Très belle initiative et on a pu entendre les commentaires des visiteurs qui parlaient de systèmes très musicaux, pour des budgets réalistes et qu'ils n'espéraient plus. L'intégré RA-12 de **Rotel**, proposé ici, peut facilement être le cerveau d'une chaîne haute-fidélité dont le prix total s'inscrit dans la gamme des 5 000 \$ tout compris.

**P**our bien présenter **Rotel**, laissons parler **Rotel** : « Le Balanced Design Concept (conception parfaitement équilibrée) est une synthèse méthodique des lois de la physique, de l'électronique et de la mécanique, guidée par notre croyance que les meilleurs éléments ne sont pas forcément les plus chers. Cette notion de conception équilibrée commence avec les circuits de base conçus par une équipe internationale d'ingénieurs primés. Elle inclut une évaluation exhaustive de chaque composant utilisé dans ces circuits afin de déterminer non seulement lequel conviendra, mais celui qui conviendra le mieux. Le Balanced Design Concept signifie également que nous vérifions chacun de nos choix avec

l'instrument de mesure le plus critique et le plus sensible, disponible partout : l'oreille humaine. C'est la raison pour laquelle notre équipe de spécialistes de l'écoute critique évalue chaque prototype, puis participe au perfectionnement des modèles de base jusqu'à ce qu'ils répondent totalement aux normes exigeantes de Rotel. Le Balanced Design Concept associe la science pure à l'intuition acquise avec l'expérience... ». Bon, me direz-vous, mais c'est un peu le crédo de tous les constructeurs d'électroniques, non ? C'est vrai, mais êtes-vous sûr d'avoir lu ça pour des appareils dans cette gamme de prix ? Notons ici que **Rotel** a toujours construit ses électroniques avec en tête un rapport qualité/prix plus que raisonnable ; ce depuis 50 ans.

Regardons ensemble ce que nous propose **Rotel** avec son RA-12. C'est un intégré de taille classique, joliment et simplement dessiné, disponible en noir ou en argent, équipé d'un convertisseur numérique-analogique à connexions coaxiales ou optiques, et décodant les signaux PCM jusqu'à 24 bits et 192 kHz. Cet intégré propose aussi une entrée phono, une prise écouteurs, une sortie préampli, quatre entrées linéaires et quatre entrées numériques – deux coaxiales et deux optiques –, des contrôles de tonalité – contrôles qui ne seront activés que si vous le souhaitez, le réglage usine se faisant en liaison directe par défaut et donc sans les correcteurs. S'ajoute aussi une possibilité de commuter deux paires d'enceintes – une paire alimentant votre salle d'écoute principale et l'autre votre chambre, par exemple – et, actualité oblige, une possibilité de connexion USB pour iPhone ou iPod. C'est également cette connexion USB qui permet, grâce au connecteur Bluetooth fourni, d'accéder à la liaison sans fil.

Les composants rigoureusement sélectionnés et les moyens mis en œuvre pour la fabrication de cet appareil respectent, sans aucun doute, ce que **Rotel** prône depuis sa création. De la puce de conversion WM8740 de **Wolfson** aux amplificateurs opérationnels OPA2604, en passant par un circuit AK4114 d'**Asahi Kasei** pour la commutation des signaux numériques en provenance des entrées numériques, nous avons bien affaire à un appareil à technologie actuelle de par le choix des puces. Côté analogique, la sélection de transistors bipolaires d'origine **Sanken** (A1695 et son complémentaire C4468), l'utilisation de petits condensateurs de type **Styroflex** (dont la supériorité subjective est indéniable), de résistances à très faible tolérance (0,5%), de condensateurs de filtrage spécifiquement conçus pour des applications audio et d'un transformateur torique fabriqué par **Rotel**, tout ceci concourt à la création d'un appareil de très grande qualité musicale. On sent bien le parfait équilibre entre le dernier cri technologique et l'ancien cri qui a fait ses preuves; tout cela participant au résultat subjectif! Côté utilisation, la simplicité domine et l'intuition gagne, aussi bien en commande directe sur le RA-12 que grâce à sa télécommande. Le manuel a sa partie en français – merci **Rotel** – et renseigne assez bien sur les différentes options de contrôle, d'utilisations et de mise en garde.

#### L'écoute

Une table de lecture vinyle, un lecteur de disques compact – utilisant soit son propre circuit de conversion ou celui du RA-12 de **Rotel** sur l'entrée coaxiale – des enceintes de type moniteurs à efficacité normale (90 dB), des câbles de liaisons haut-parleurs ainsi que des câbles de liaison de bonne qualité, le tout formant un ensemble cohérent ne dépassant pas la barre des 5 000\$, voici donc ma préparation à l'écoute établie. C'est arbitrairement que j'ai placé moi aussi la barre à 5 000\$ mais cette somme, si on considère le prix du RA-12 de **Rotel**, permet également d'avoir une plus grande sélection d'enceintes acoustiques et de ne pas être contraint de se limiter au «début de gamme» pour les autres éléments. Par habitude et pour me préparer, j'ai d'abord écouté ma musique en mode conventionnel – comprenez en mode matérialisé – avec mon lecteur de CD.

J'ai utilisé pour cette première rencontre musicale le nouvel album de **l'Arpeggiata**

*Meditaneo* qui a été enregistré à l'ambassade de Roumanie à Paris. Le son qui découle du RA-12 de **Rotel** est immédiatement perçu comme plus soyeux par rapport à mon système habituel. Si je suis habitué à plus de mise en avant de la scène sonore et à plus de définition globale, l'intégré **Rotel** est parfaitement équilibré et juste dans les détails qu'il nous laisse voir. Et je dis volontairement voir car on voit très bien les protagonistes, leur situation dans l'espace de mon local d'écoute. Il faut dire que cet enregistrement

(comme pratiquement tous ceux de **l'Arpeggiata**) frise la perfection; les puristes percevront immédiatement toute la scène sonore qui gomme virtuellement les murs de la pièce! Dans l'extrait *Sem Saber*, on a rapidement le sentiment que la chanteuse **Misia** chante dans un grand espace – ce qui est le cas – et que la prise de son est simplement magistrale. Le RA-12 de **Rotel** est renversant de douceur et de vérité, avec un sens de l'équilibre rare. Avec *La Dama d'Arago*, on perçoit facilement les inflexions vocales et



Technology For Your Dreams

Entièrement faits à la main par l'un des plus grands fabricants d'enceintes d'Italie :  
35 ans de savoir-faire, de design et de haut raffinement musical.

Trois modèles de la série Constellation



**Ursa Major**

**Sonor-Filtronique**  
9343, rue Lajeunesse, Montréal  
T.: 514.389.1377  
www.filtronique.com



**Cygnius**

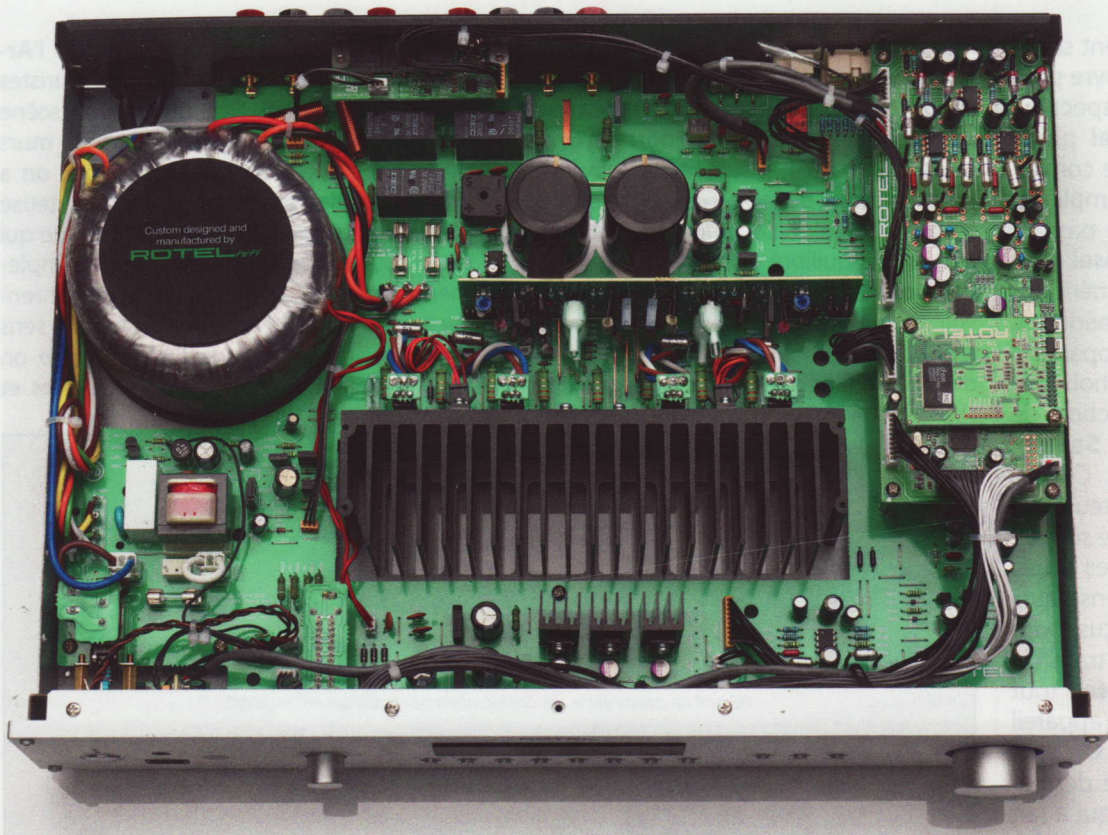
**Sensation Musicale**  
84, rue Dufferin, Granby  
T.: 450.375.9480  
www.smhifi.com



**Lynx**

**Audiolight**  
355, Marie-de-l'Incarnation, Québec  
T.: 418.687.9252  
www.audiolight.qc.ca

Distribué au Canada par **Tri-Cell Enterprises inc.**  
1.800.263.8151 / tri-cell@bellnet.ca ou www.tricell-ent.com • Pour information en français: 1.450.565.2619



«Le RA-12 de Rotel est renversant de douceur et de vérité, avec un sens de l'équilibre rare. Avec La Dama d'Arago, on perçoit facilement les inflexions vocales et les mouvements corporels qui doivent les accompagner.»

les mouvements corporels qui doivent les accompagner.

Je choisis ensuite l'album *Eggūn d'Omar Sosa*, son *Afri-Lectrik Sextet*, comme il le qualifie lui-même et qui se veut un hommage à **Miles Davis**. Dans *Alternativo Sketches*, la fusion des musiciens est parfaite et le RA-12 de Rotel ne fait rien dépasser : tout est juste et à sa place, ce qui n'est pas vraiment attendu de la part d'un appareil dans cette gamme de prix. On s'aperçoit vite que les efforts et la ténacité de la compagnie Rotel portent fruit et que la sélection rigoureuse des composants et des concepts de mise en œuvre n'est pas étrangère à la qualité du son retransmis. Je me permets un détour vers un genre particulier et qui, s'il n'a pas l'approbation de tous, n'en demeure pas moins un test impartial pour des électroniques en général : il s'agit de l'album *Fun House* des **Stooges**, que je possède en version disque compact et disque vinyle. Si l'intégré RA-12 de Rotel est un tant soit peu confus devant la difficulté, l'écoute ne pourra se faire correctement, et là c'est une véritable révélation pour moi d'entendre comment réagit cet intégré. S'il passe « haut les transistors » le test, il en devient même jouissif car sa droiture – comprenez sa linéarité – fait en sorte de vous rendre une écoute extrêmement limpide, comme par exemple pendant le solo de guitare de la pièce *Down the Street*. Sur la plage *Dirt*, que je préfère de loin en version

vinyle, l'impact de la batterie est correctement soutenu et pas plus qu'il ne se doit, pas comme je l'ai souvent entendu avec certains appareils. C'est pour moi très révélateur de ce que nous donne l'intégré RA-12 de Rotel, une fidélité simple et sans ajout en aucune manière, même sur des morceaux choisis pour leurs difficultés de transcription.

Avec **Lou Doillon** et son album *Places*, je cherche l'intimité et la nuance, sentir les arrangements subtils et raffinés dont **Etienne Daho** est responsable. Sur la pièce *ICU*, l'introduction de la basse se fait délicatement et n'enlève rien au caractère intime du propos et du morceau choisi. Les paroles sont articulées et bien comprises, même si on atteint jamais la définition d'un album de l'*Arpeggiata*, par exemple ; ceci étant principalement dû à la prise de son, au micro choisi, etc., mais pas au RA-12 de Rotel qui fait parfaitement la nuance entre ce qui est et ce qui aurait dû être, du moins c'est ce que je ressens. Dans la pièce titre de l'album *Places*, la voix intime, car murmurée au début, laisse présager une montée de l'orchestration et du niveau sonore, que le RA-12 de Rotel accuse parfaitement et suit très bien. Par contre, celui qui suit moins bien, c'est le micro utilisé par le studio, qui, s'il est sûrement de qualité reconnue (le micro), n'en est pas moins agaçant car ses sibilantes sont vraiment fatigantes ; dommage. Ce n'est pas la première fois que je rencontre ce problème

et on devra s'en faire une raison, le choix de microphone étant orienté par la célébrité de l'objet et une sonorité qui plaît pour un certain registre : j'ai en tête l'album de **Melody Gardot**, qui présente le même genre de sibilantes. Est-ce le même genre de micro qu'on utilise ? Je ne peux bien sûr répondre mais je peux vous dire que le RA-12 de Rotel fait parfaitement son travail ! Pour avoir également écouté le RA-12 de Rotel avec des écouteurs (écouteurs que je déclare au-dessus de tout soupçon), je peux dire que je retrouve tout à fait le caractère de cet intégré, surprenant par son mélange de véracité et de douceur. Et j'affirme qu'il est à l'aise sur toutes sortes de musiques, ce qui est pour moi la caractéristique primordiale de tout bon appareil.

### Conclusion

Il faut savoir que l'apprivoisement d'un appareil se fait souvent par les deux extrêmes ; des messages complexes et nombreux, et des messages pleins de nuances que donnent des morceaux plus intimes, c'est dans cette facilité de retransmission des extrêmes que l'on saura si on peut vivre pendant de nombreuses années avec un appareil qui doit être le moteur de notre système de son, et qui bien sûr sera polyvalent musicalement.

Dans le cas du RA-12 de Rotel, la question se pose à savoir comment un appareil relativement bon marché puisse retranscrire si



bien toutes sortes de musiques, tous genres confondus et par genres, je vous garantis que je fais vraiment dans l'éclectique! La liste de disques compacts publiée en fin d'article ne dévoile que les titres qui m'ont permis de mieux cerner notre RA-12 de **Rotel**, comme je l'explique dans le texte, mais mon aventure avec cet intégré a été plus large, musicalement parlant. Comme à mon habitude, j'ai également connecté cet intégré à la place de mon propre intégré et vécu mes divertissements comme si le RA-12 de **Rotel** m'appartenait. Télé, lecture CD, vinyles, films et certaines possibilités qu'offre le dématérialisé; je dois vivre avec parce que vous allez vivre avec!

Est-ce que je me contenterais de cet intégré RA-12 de **Rotel** pour mes besoins personnels et est-ce que je lui confierais la tâche de servir de moteur à tous mes moments de loisirs musicaux? La réponse est oui! Il est doux, musclé, mélodieux sans excès, dynamique sans être exubérant pour le côté musical, et discret, pratique, sans fioriture, simple d'utilisation avec ou sans télécommande et finalement assez convivial dans

ses possibilités d'association. Que rêver de mieux pour le prix? Mais maintenant, on peut toujours rêver. Et du rêve, on ne nous en prive pas, surtout dans les salons audio! Pourtant, j'ai très bien senti que les gens qui cherchent simplement des appareils pour écouter de la musique et se divertir (et non pas montrer leurs appareils, la différence est énorme!) peuvent avoir du mal à s'orienter ou à se faire orienter. Pour cette aide, cet article (et les autres que j'écrirai) a encore sa raison d'exister. Et aujourd'hui je peux vous affirmer que le RA-12 de **Rotel** constitue sûrement un tour de force, car à ce prix-là, j'ai rarement entendu un appareil aussi

parfait et grandiose. Sûrement plus que ces « choses » horriblement chères et qui, à mon avis, ne sont là que pour les apparences: la musique divine et le plaisir immédiat que procure le RA-12 de **Rotel** leur étant totalement étrangers. Pour des milliers de dollars de différence, on se pose les questions suivantes et on y répond facilement :

**Q:** Est-ce que, quand c'est très cher, c'est forcément bon?

**R:** Non

**Q:** Est-ce que, quand ce n'est pas cher, ça peut être excellent?

**R:** Oui

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

**Garantie:** 5 ans, pièces et main-d'oeuvre

**Prix:** 849 \$

**Distributeur:** B&W Group,  
Tél.: 1.800.370.3740 ou 978.664.3820,  
www.rotel.com

### Médiagraphie

**L'Arpeggiata - Christina Pluhar,**  
Mediterraneo, Virgin Classic,  
5099946454928

**Omar Sosa, Eggün tá,** Records,  
OTA 1024

**The Stooges, Fun house,**  
Elektra, 74071-2

**Lou Doillon, Places,**  
Barclay Universal, 3703985



## DALI Epicon 6

**Nov 2012**

Lyd & Bilde (Norvège)  
«The Best High-end. Loudspeakers of 2012»

**Mars 2013**

Stereo (Allemagne)  
«A Flagship to dream for!»  
«Klang-Niveau (qualité sonore). 100%!»

Stéréo Image (France)  
«Simplement exceptionnel»

**Avril 2013**

Absolute Sound (USA)  
«Once Heard, Never Forgetten»



**Juin 2013**

En écoute et en exclusivité chez:

**brosseau.ca**  
AUDIO • VIDÉO • DOMOTIQUE

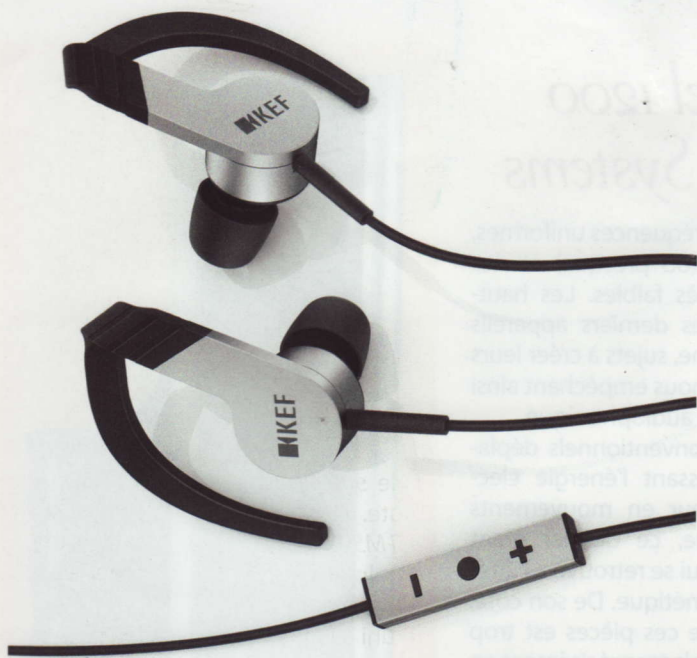
À votre service depuis 1966!

3256 Grande Allée,  
St-Hubert, Qc J4T 2S5



T.: 450.678.3430 www.brosseau.ca

• Anthem • Paradigm • Primare • Cambridge • Bis Audio • Dali • Linn • Marantz • Runco • BDI • Grado • Audioquest • Sonos • Control4 • Moon  
Dynaudio • JL Audio • Ortofon • Verity Audio • Pro-ject • Stewart • Panasonic • Sharp • Teac • Speakercraft • Tivoli • Sennheiser • AMX • Vantage



À la moitié du poids d'une bobine de cuivre conventionnelle, la bobine en aluminium plaquée de cuivre améliore la réponse des aigus et reproduit toutes les nuances musicales. Chaque ouverture dans la plaque d'accord montée au-dessus du transducteur est précisément positionnée pour optimiser la clarté, les dynamiques et la profondeur des basses. Grâce à une optimisation des performances de basses, l'ensemble vous offrira une écoute très confortable, et ce, aussi longtemps que vous le souhaitez.

La bande légère et robuste en alliage d'aluminium doté de l'ingénieux système *Smart Hinge* de **KEF** permet une rotation multidirectionnelle et épousera automatiquement la forme de votre tête; ni trop serré ni trop lâche, il se repliera facilement après usage.

La mousse à mémoire de forme permet aux coussinets aérés de se conformer parfaitement à la forme de vos oreilles. En plus de la légèreté de l'ensemble, les coussinets insensibles à la transpiration permettent une écoute parfaitement confortable, même lors d'une écoute prolongée. Une bague d'étanchéité acoustique placée dans chaque coussinet oval constitue une

excellente protection phonique qui vous préservera des bruits extérieurs. Vous n'entendrez que votre musique préférée, sous sa forme la plus pure. Un boîtier élégant, compact et à la finition aussi irréprochable que votre casque protégera en outre le *M500* lorsque vous ne l'utilisez pas.

#### M200

Les deux transducteurs dynamiques par canal des écouteurs intra-auriculaires *M200* vous offrent une écoute fidèle à l'enregistrement d'origine. Combinant un transducteur dynamique de basses 10 mm et un transducteur néodyme dynamique *MF/HF* de 5,5 mm, le système de double transducteur dynamique (*DDD*) exclusif de **KEF** permet de créer un son pur, détaillé et naturel dans toutes les gammes de fréquences. Le boîtier aluminium offre pour sa part des basses précises et sans résonnance.

Le double transducteur dynamique (*DDD*) est un système à 2 voies constitué d'un transducteur néodyme médium/aigu de 5,5 mm associé à un transducteur de basses dédié de 10 mm. Vous obtenez ainsi un son clair, parfaitement détaillé et naturel, fidèle à une prestation *live*. Le secret de cet équilibre parfait résulte du positionnement particulier du transducteur médium/aigu qui permet de former un événement à partir de l'enceinte des basses vers la chambre inerte en aluminium moulé, combinant ainsi la sortie des 2 sources dans le canal auriculaire.

Le système *Secure Arm* de **KEF**, discret et flexible, épouse parfaitement la forme de votre oreille pour maintenir chaque écouteur en place, même lorsque vous êtes en mouvement. La coque ergonomique et les embouts en silicone souples qui se logent confortablement dans votre canal auriculaire assurent un parfait hermétisme et éliminent les bruits extérieurs parasites; vous oublierez que vous portez des écouteurs.

Ils sont compatibles avec la plupart des appareils portatifs (*MP3*, téléphones, *iP\**, etc.) et des ordinateurs. Grâce à un micro intégré et à une télécommande sur le cordon anti-enchevêtrement, pour *iPhone* et autres produits **Apple**, vous pourrez commander les fonctions ou basculer entre les appels et la musique. Le *M500* est offert à 349,99\$ et le *M200* à 249,99\$, lesquels sont présentement disponibles en magasin.

Pour de plus amples informations, visitez le : [www.kef.com](http://www.kef.com)

## Un nouveau lecteur CD chez Rotel

Le *RCD-1570*, l'aboutissement de plus de trois décennies de perfectionnement technologique par **Rotel** dans le *CD*, est le lecteur *CD* emblématique de la marque dans la nouvelle série 15. Il associe un nombre incroyable de fonctionnalités pour révéler les nuances les plus fines de vos *CD*. On se sert ici d'un convertisseur analogique-numérique stéréo *WM8740* de **Wolfson** à filtre numérique, lequel traite les signaux numériques jusqu'à 24 bits avec une bande passante de 8 kHz à 192 kHz, assurant un niveau de qualité de reproduction de référence. Constituant le lien le plus critique entre les données numériques du *CD* et l'univers analogique que nous écoutons, ce convertisseur dispose de caractéristiques uniques, en plus de ses



capacités exceptionnelles de traitement de la haute résolution. Au final, il redonnera littéralement la vie à vos *CD* audio, d'une façon telle qu'il vous faudra l'écouter pour pouvoir réellement l'apprécier. Le *RCD-1570*, le lecteur de *CD* issu de la nouvelle série 15 de **Rotel** est un véritable concentré de raffinements et parvient ainsi à extraire les plus subtiles nuances des pistes de vos disques compacts.

En complément d'une simplicité mécanique évidente et impliquant une fiabilité accrue, le système *slot-in* permet d'isoler totalement le *CD* lui-même de tout mode de vibration qui pourrait venir troubler la définition musicale. Et d'un point de vue purement esthétique, il ajoute une note d'élégance en raffinant l'apparence globale de la face avant. Les circuits analogiques, situés

Suite à la page 58

